

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
10 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункты 98 и 108 повестки дня

Улучшение положения женщин

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2004–2005 годов**

**Будущее функционирование Международного учебного
и научно-исследовательского института по улучшению
положения женщин**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/59/L.26**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи**

Резюме

В соответствии с положениями проекта резолюции A/C.3/59/L.26 Генеральная Ассамблея постановляет оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение по крайней мере одного года.

Период в один год, указанный в пункте 7 проекта резолюции, будет продолжаться с 1 января по 31 декабря 2005 года. Сметные финансовые потребности Института на этот период составляют 1 183 700 долл. США. Предполагается, что остаток средств в Целевом фонде для МУНИУЖ по состоянию на 31 декабря 2004 года составит 91 300 долл. США, что позволит Институту продолжать функционировать лишь до января 2005 года включительно. На данном этапе невозможно определить, будет ли Институт располагать достаточными ресурсами для обеспечения функционирования в течение периода до 31 декабря 2005 года без выделения дополнительных средств по регулярному бюджету. В случае непоступления дополнительных добровольных взносов на содержание Института в 2005 году на эту цель может потребоваться выделение из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций дополнительной суммы в размере 1 092 400 долл. США.

1. На своем 37-м заседании 4 ноября 2004 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.26 путем заносимого в отчет о заседании голосования 128 голосами против 10 при 29 воздержавшихся. В распоряжении Комитета имелось заявление о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции, содержащееся в документе A/C.3/59/L.36, содержание которого воспроизводится ниже для рассмотрения Пятым комитетом.

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.26 Генеральная Ассамблея постановляет оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в связи с этим обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение по крайней мере одного года.

II. Справочная информация

3. В пункте 5 своей резолюции 58/244 от 23 декабря 2003 года о будущем функционировании МУНИУЖ Генеральная Ассамблея постановила, в частности, продолжать оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим дополнить, если в этом есть потребность, имеющиеся средства, с тем чтобы обеспечить наличие у Института достаточных ресурсов, чтобы функционировать в течение одного года.

4. До принятия этой резолюции Пятым комитет в своем решении, содержащемся в документе A/58/649, постановил информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею упомянутой резолюции в Резервном фонде на двухгодичный период 2004–2005 годов будет зарезервирована сумма в размере 234 700 долл. США для обеспечения МУНИУЖ дополнительными средствами, в случае необходимости. Комитет просил Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии о том, потребуются ли такие ресурсы.

5. Поскольку в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии в консультации с директором Института было решено, что неотложной необходимости в предоставлении Генеральной Ассамблеей дополнительных ресурсов для МУНИУЖ нет, доклад о финансовом положении Института был представлен Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии (A/59/433).

III. Нынешнее финансовое положение

6. Финансовое положение Института в 2004 году по-прежнему нестабильно. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/59/433), по состоянию на 30 сентября 2004 года в Целевой фонд для МУНИУЖ поступило лишь 109 100 долл. США, включая 101 706 долл. США в виде добровольных взносов и 7394 долл. США в качестве прочих поступлений. По сделанной в указанном

докладе оценке, по состоянию на 31 декабря 2004 года остаток средств в Целевом фонде составит приблизительно 23 717 долл. США.

7. В октябре 2004 года в Целевой фонд поступили дополнительные взносы в размере 67 613 долл. США. Согласно текущим прогнозам с учетом этих взносов остаток средств в Целевом фонде по состоянию на 31 декабря 2004 года составит приблизительно 91 300 долл. США. Поскольку конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в области развития запланирована на начало ноября 2004 года, в данный момент невозможно сделать точную оценку поступлений в 2005 году.

IV. Мероприятия, посредством которых будут осуществляться указанные просьбы

8. С должным учетом организационных и финансовых ограничений, имеющих у Института, на 2005 год сформулированы следующие цели и соответствующие мероприятия.

<i>Стратегические цели</i>	<i>Деятельность/мероприятия</i>
<p>Цель 1. Содействие разработке и осуществлению местной, региональной и глобальной политики, учитывающей гендерные аспекты и основанной на результатах научных исследований, использованию накопленного опыта и отзывов и распространению передовых методов.</p>	<p>a) Содействие осуществлению научно-исследовательской деятельности по гендерным проблемам в таких критически важных областях, как:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) вопросы, связанные с миграцией (перевод денег, незаконное пересечение границы); ii) информационно-коммуникационные технологии и расширение прав и возможностей женщин; iii) безопасность и гендерные вопросы; iv) участие женщин в политической деятельности; и v) репродуктивные права, а также в связи с глобальными мандатами, такими, как 10-летний обзор осуществления Пекинской платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; <p>b) проведение совместно с партнерами научных исследований в определенных областях, таких, как миграция/незаконное пересечение границы, перевод денег, репродуктивные права, участие женщин в политической деятельности и т.д.;</p> <p>c) оказание университетам поддержки в укреплении потенциала с целью включения гендерной проблематики в научно-исследовательскую деятельность.</p>
<p>Цель 2. Укрепление национального потенциала в целях обеспечения эффективного использования знаний, связанных с гендерными проблемами, для оказания правительствам и гражданскому обществу</p>	<p>a) Модернизация веб-сайта МУНИУЖ в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций для удобства пользователей и представление последней информации о в приоритетных областях в связи с учетом гендерных аспектов, включая 10-летний обзор осуществления Пекинской платформы действий и целей в</p>

поддержки в их усилиях по обеспечению учета гендерных аспектов в политике и программах.

области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) подготовка доклада о ходе работы по 12 критически важным вопросам Пекинской платформы действий и его размещение на веб-сайте;

c) предоставление заинтересованным сторонам материалов и ресурсов по учету гендерных аспектов, разработанных МУНИУЖ и/или совместно с другими партнерами, в соответствии со стандартами качества, определенными Институтом;

d) распространение и подборка информации для различных пользователей (журналистов, неправительственных организаций и национальных механизмов) через веб-сайт МУНИУЖ.

Цель 3. Укрепление национального потенциала для разработки программ профессиональной подготовки по вопросам учета гендерных аспектов и их осуществления (включая профессиональную подготовку с помощью Интернета).

a) Разработка и распространение программ профессиональной подготовки, учебных материалов и пособий по вопросам учета гендерных аспектов (включая списки инструкторов);

b) выявление передовых методов и опыта учета гендерных аспектов в учебных программах и в рамках других учебных мероприятий и содействие их распространению;

c) разработка проектов, направленных на выявление недостатков и возможностей в области профессиональной подготовки и подготовки с помощью Интернета по вопросам учета гендерных аспектов.

Цель 4. Создание устойчивого учреждения, функционирующего на прочной и новаторской основе и применяющего принципы благого управления.

a) Осуществление программы работы МУНИУЖ с участием заинтересованных сторон (организаций системы Организации Объединенных Наций, научно-исследовательских и учебных учреждений и неправительственных организаций), с тем чтобы оптимизировать использование ресурсов на цели учета гендерных аспектов;

b) изучение и разработка новых инициатив для мобилизации ресурсов и изыскания новых источников ресурсов с целью создания прочной основы для обеспечения основными финансовыми и людскими ресурсами, а также для конкретных проектов;

c) разработка процедур управления, ориентированных на достижение результатов и позволяющих оптимизировать использование ресурсов при наличии транспарент

ности и подотчетности;

d) укрепление эффективных рабочих отношений с Исполнительным советом, построенных на систематических и интерактивных обменах и участии;

e) укрепление сети и партнерских связей МУНИУЖ.

V. Административные и финансовые процедуры и дополнительные потребности

9. С учетом финансового периода, предусмотренного в регулярном бюджете, предполагается, что период в один год, указанный в пункте 7 проекта резолюции A/C.3/59/L.26, будет продолжаться с 1 января по 31 декабря 2005 года. Предполагается также, что просьба об обеспечении Институту возможности для продолжения функционирования в течение одного года предполагает продолжение основной деятельности Института. В связи с этим потребуются ресурсы на выплату окладов пяти сотрудникам категории специалистов и пяти сотрудникам категории общего обслуживания, а также на покрытие соответствующих основных и административных расходов, не связанных с должностями.

10. Соответствующие сметные потребности на 2005 год составляют 1 183 700 долл. США. Эта сумма включает: а) 620 500 долл. США на финансирование 10 должностей (1 должность Д-2, 1 — С-3, 3 — С-2/1 и 5 должностей категории общего обслуживания); б) потребности в ресурсах на осуществление основной деятельности, включая ресурсы на временный персонал общего назначения, консультационные услуги и поездки, сметный объем которых составляет 423 000 долл. США; и с) потребности в ресурсах на покрытие административных расходов в размере 140 200 долл. США, включая общие оперативные расходы, расходы на принадлежности и материалы, оборудование и т.д.

11. Предполагается, что остаток средств в Целевом фонде для МУНИУЖ, который по состоянию на 31 декабря 2004 года, по оценке, составит 91 300 долл. США, как указано в пункте 7 выше, позволит Институту продолжать свою деятельность только до января 2005 года. Таким образом, для обеспечения содержания Института до конца 2005 года потребуется дополнительная сумма в размере 1 092 400 долл. США.

12. На данном этапе невозможно определить, будет ли Институт иметь достаточно ресурсов за счет добровольных взносов для функционирования в период после 31 января 2005 года. В том случае, если до указанной даты не будет получено достаточно добровольных взносов, сумму в размере до 1 092 400 долл. США, упомянутую выше, необходимо будет финансировать из регулярного бюджета.

13. В бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов на поддержку деятельности МУНИУЖ в 2005 году ресурсы не предусматриваются. В связи с этим любую сумму, которую Генеральная Ассамблея может решить выделить для обеспечения продолжения деятельности Института в пери

од после января 2005 года, необходимо будет предоставить за счет дополнительных ассигнований из резервного фонда, созданного Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 41/213 от 19 декабря 1986 года.

VI. Резюме

14. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/59/L.26 в связи с решением об оказании Институту поддержки в случае непоступления в Целевой фонд для МУНИУЖ дополнительных добровольных взносов могут возникнуть дополнительные потребности на двухгодичный период 2004–2005 годов в объеме до 1 092 400 долл. США сверх ресурсов по регулярному бюджету, предложенных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Указанные потребности подлежат покрытию за счет резервного фонда, и поэтому вопрос о них необходимо будет рассмотреть в контексте рассмотрения Пятым комитетом сводного заявления о возможных расходах, подлежащих покрытию за счет резервного фонда, до утверждения любого увеличения объема ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов.
